MTL. L.2590/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
16 I 1952
Coordination (1)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 19 décembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prorogeant la durée de validité de l'arrêté du Régent du 8 février 1950 modifiant à titre provisoire les dispositions relatives au recrutement des agents et ouvriers temporaires de l'Etat", a donné en sa séance du 21 décembre 1951 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19de December 1951 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verlenging van de geldigheidsduur van het besluit van de Regent van 8 Februari 1950 houdende voorlopige wijziging van de bepalingen betreffende de aanwerving van tijdelijke Rijkspersoneelsleden en tijdelijke werklieden van de Staat", heeft ter zitting van 21 December 1951 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots : "la durée de validité de ".

PREAMBULE.

A la finale des alinéas 2 et 3, il convient d'écrire : "... articles 2 à 4;".

Le considérant doit être supprimé. Non seulement il constitue une pétition de principe, mais il semble lier deux questions qui sont distinctes.

DISPOSITIF.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 1er ainsi qu'il suit :

Article 1er.-

Dans l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 8 février 1950, la date "31 décembre 1951" est remplacée par la date "31 décembre 1952".

TITEL.

De Raad van State stelt voor,de woorden "de geldigheidsduur van " te schrappen.

INLEIDING.

Aan het einde van het tweede en het derde lid schrijve men : "... de artikelen 2 tot 4;".

De considerans moet wegvallen. Niet alleen is zij een schijngrond, maar tevens verbindt zij twee zaken die te onderscheiden zijn.

BESCHIKKEND GEDEELTE.

De Raad van State stelt voor, artikel 1 als volgt te lezen :

Artikel 1.-

In artikel 1, eerste lid, van het besluit van de Regent van 8 Februari 1950 wordt de datum "31 December 1951" vervangen door "31 December 1952".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs: de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H.Eerste-Minister.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.